

festi 2025 kale



**UZTAILAK
3 - 7 JULIO**

*landa-ingurune
arteen XII. jaia
XII. fiesta de las artes
en medio rural*

Babeslea, ekoizpen eta
zuzendaritza artistikoa /
Patrocinador, dirección y
producción artística



Babesleak / Patrocinadores:

araba/álava
foru aldundia diputación foral



Ayuntamiento de Zigoitia
Zigoitia Udalak



Ayuntamiento de Labastida
Labastida Udalak

Kolaboratzaileak / colaboradores:

Vital
FUNDACIÓN FUNDACIÓN

ACURAIN
LOLA



Ayuntamiento de LEGUTIO
LEGUTIOKO Udalak

URKABUSTAIZ
AYUNTAMIENTO DE URKABUSTAIZ

**P E N
K A L E**

Ayuntamiento de Labastida



Basitako Udalak



Zetako Udalak
Ayuntamiento de Zeta



Burgosko Udalak
Ayuntamiento de Eburgo



kalimba
FUNDACIÓN



Montes Solidarios



Ribera
1981



aurum
Yuzengal-Ekua
Art & Natura
Bosque Country

2 Festikale 2025:

Landa-guneko arteen XII Jaia

2025eko uztailaren 3tik 7ra Festikale, Landa guneko Arteen Jaiaren XII. edizioa ospatuko dugu. Gorbeialdea, Arabako Lautada, Arabako Mendialdea eta Arabako Errioxako paisaiak sorkuntza garaikiderako, topaketarako eta emozio partekaturako agertoki bihurtzen dituen diziplina anitzeko jaialdia.

Gaur egungo programazio anitzarekin, Festikale 2025ek berrikuntzan, berdintasunean, iraunkortasunean eta kulturarako sarbidean jartzen du arreta, artisten eta publikoen arteko lotura zuzenaren aldeko apustua eginez. Aurten, jaialdiak lurralde-sarea zabalduko du, eta egoitza berriak jarriko ditu Zuian, Legutien eta Burgelun, sormen- mapa horri gunek berriak gehituz.

Txotxongilo garaikideak, antzerki bisuala, zinema, zuzeneko musika eta gorputza, objektua eta paisaia uztartzen dituzten proposamenak irakurketa, poesia eta jolasa sustatzeko instalazioekin osatzen dira, adin eta publiko guztientzat. Esperientzia esanguratsuak, eskuragarriak eta eraldatzaileak sortzeko pentsatutako programazioa. Jaialdiak programazio inklusibo eta askotarikoaren aldeko apustua egiten jarraitzen du, inguruko errealitateekin hitz egiten duten estilo eta jatorri desberdinetako proposamen eszenikoekin. Artisten eta ikusleen arteko trukea erraztuko duten bitartekaritza- espazioak emango dira.

Festikale 2025 ez da soilik jaialdi bat: sormenaren ospakizun kolektiboa da, komunitatean izandako esperientzia artistikoa eta kultura lurraldearen bihotzetik bizitzeko gonbidapena.

XII Fiesta de las Artes en el Medio Rural

Del 3 al 7 de julio de 2025 celebramos la XII edición de Festikale, la Fiesta de las Artes en el Medio Rural. Un festival multidisciplinar que transforma los paisajes de Gorbeialdea, Llanada Alavesa, Montaña Alavesa y Rioja Alavesa en escenarios para la creación contemporánea, el encuentro y la emoción compartida.

Con una programación actual y diversa, Festikale 2025 pone el foco en la innovación, la igualdad, la sostenibilidad y el acceso a la cultura, apostando por la conexión directa entre artistas y públicos. Este año el festival amplía su red territorial con nuevas sedes en Zuia, Legutio y Burgelu, sumando nuevos espacios a este mapa creativo.

Títeres contemporáneos, teatro visual, cine, música en directo y propuestas que fusionan cuerpo, objeto y paisaje se complementan con instalaciones de fomento de la lectura, de poesía y de juego para todas las edades y públicos. Una programación pensada para generar experiencias significativas, accesibles y transformadoras.

El festival continúa apostando por una programación inclusiva y diversa, con propuestas escénicas de diferentes estilos y orígenes, que dialogan con las realidades del entorno. Se facilitarán espacios de mediación que propicien el intercambio entre artistas y público.

Festikale 2025 no es solo un festival: es una celebración colectiva de la creatividad, una experiencia artística en comunidad y una invitación a vivir la cultura desde el corazón del territorio.

Festikale Zigoitia

Zigoitiak Festikaleko gune nagusia izaten jarraitzen du, Gopegin eta Ondategin biltzen baitira jarduera gehien. Lau egunetan zehar, herri hauek topagune, jolas eta sorkuntza artistikorako gune bihurtzen dira, non kulturak herriko plaza eta txoko bakoitzean forma hartzen duen.

Zigoitiko programazioak publiko guztientzako ikuskizunak, proposamen eszeniko garaikideak eta irakurketa, poesia eta jolaserako instalazioak izango ditu, parte-hartze aktiboa eta gozamen partekatua sustatzen dutenak. Festa-, familia- eta sormen-giroa, artea hurbiletik eta komunitatean bizitzeko.

Zigoitiak Festikaleren arima izaten jarraitzen du: berrikuntzak eta tradizioak bat egiten dute bertan, eta edizio bakoitza esperientzia paregabe bihurtzen da.

Zigoitia continúa siendo el núcleo principal de Festikale, con la mayor concentración de actividades en Gopegi y Ondategi. Durante cuatro días, estos pueblos se convierten en espacios de encuentro, juego y creación artística, donde la cultura toma forma en cada plaza y rincón del municipio.

La programación en Zigoitia incluirá espectáculos para todos los públicos, propuestas escénicas contemporáneas y instalaciones de lectura, poesía y juego, que fomentan la participación activa y el disfrute compartido. Un ambiente festivo, familiar y creativo donde el arte se vive de cerca y en comunidad.

Zigoitia sigue siendo el alma de Festikale: un espacio donde conviven la innovación y la tradición, y donde cada edición se convierte en una experiencia única.

Festikale Araba

Aurten, Festikale udalerrri berrietan zabalduko da programazioarekin: Zuia, Legutio eta Burgelu jaialdiaren sarean sartuko dira, lurralde-irismena zabalduz eta arte eszeniko garaikideak Arabako landa-ingurune herri gehiagotara hurbilduz.

Urkabustaizen, Agurainen eta Bastidan ere egoitzak mantenduko dira, jaialdiak deszentralizazio kulturalaren alde egiten duen apustua sendotuz, lurraldeko eragileekin sarean lan eginez eta hiri-zirkuitutik kanpo espazio artistikoak sortuz.

Festikale Araba artea komunitatean bizitzeko proposamen kolektiboa da, tokiko ehun kulturala indartzeko eta kulturak, hurbilekoa eta partekatua denean, eraldatu egiten duela berresteko.

Este año, Festikale se expande con programación en nuevos municipios: Zuia, Legutio y Burgelu se incorporan a la red del festival, ampliando el alcance territorial y acercando las artes escénicas contemporáneas a más localidades del entorno rural alavés.

Se mantienen también las sedes en Urkabustaiz, Agurain y Labastida consolidando la apuesta del festival por la descentralización cultural, el trabajo en red con agentes del territorio y la creación de espacios artísticos fuera del circuito urbano.

Festikale Araba es una propuesta colectiva para vivir el arte en comunidad, potenciar el tejido cultural local y reafirmar que la cultura, cuando es cercana y compartida, transforma.



3 programazioa / programación:

Festikale Zigoitia

Eguna Día	Ordua Hora	Artista-taldea Equipo-artista	Obra	Ekitaldi mota Tipo de evento	Publikoa público	Hizkuntza Idioma	Lekua Lugar
Jueves 3 Osteguna	22:00	Korterraza	Super Selekzioa / Super Selección	Laburmetrai jaialdia / Festival de cortos	pon 9 urtetik aurrera / +9 años	Elebidun / Bilingüe	Parque Bengolarra Parkea
Viernes 4 Ostirala	18:30 - 21:00	Gerardo Casali	Toca Madera	Jolas Tailerra / Taller de Juego	Publiko familiarra / Público Familiar	Elebidun / Bilingüe	Parque Bengolarra Parkea
Viernes 4 Ostirala	19:30	Asociación de Musica Infantil Kalimba	Batukada	Kontzertua / Concierto	Publiko guztientzat / Todos los públicos	---	Parque Bengolarra Parkea
Viernes 4 Ostirala	21:00	Colectivo Glovo	Triáde	Dantza / Danza	Publiko guztientzat / Todos los públicos	---	Parque Bengolarra Parkea
Viernes 4 Ostirala	22:00	Olatz Gorrotxategi	Mierda de Ciudad	Antzerki Dokumentatua / Teatro documento	Publiko heldua / Público Adulto	Castellano	Frontoia / Frontón
Sábado 5 Larunbata	9:30 -14:30	Inés Pasic	Monográfico: Títeres Corporales Gorputz Txotxongiloak	Formakuntza/Formación	Alumnos y profesionales de las AAEE	Elebidun / Bilingüe	Aurum Etxea
Sábado 5 Larunbata	17:30 - 19:30	Mama Crea	Desiderata	Irakurketa instalazio eszenikoa / Instalación escénica de lectura	Publiko guztientzat / Todos los públicos	Euskera	Parque Bengolarra Parkea
Sábado 5 Larunbata	17:30 a 19:00 20:30 a 22:00	Baychimo	Versos que anidan	Instalazio poetikoa / Instalación poética	Publiko guztientzat / Todos los públicos	Elebidun / Bilingüe	Parque Bengolarra Parkea
Sábado 5 Larunbata	19:00	Ameztu Antzerkia	Kay Robot	Antzerkia / Teatro	Publiko familiarra / Público Familiar	Euskera	Parque Bengolarra Parkea
Sábado 5 Larunbata	20:00	Inés Pasic	Desde el azul	Gorputz-antzerkia / Teatro corporal	12 urtetik aurrera / +12 años	Testurik Gabe / Sin Texto	Parque Bengolarra Parkea
Sábado 5 Larunbata	21:30	Neonymus	Viaje a lo remoto.	Kontzertua / Concierto	Publiko gazte-heldua / Público Joven-Adulto	---	Parque Bengolarra Parkea
Domingo 6 Igandea	13:00-14.30	Big Band Berri	---	Kontzertua / Concierto	Publiko guztientzat / Todos los públicos	---	Amaiur Kalea

Festikale Zigoitia

Eguna Día	Ordua Hora	Artista-taldea Equipo-artista	Obra	Ekitaldi mota Tipo de evento	Publikoa público	Hizkuntza Idioma	Lekua Lugar
Jueves 3 Osteguna	19:00	Teatro Panta Rhei Antzerkia	Izarren Hartza	Antzerkia, dantza, musika zuzenean / Teatro, danza, música en directo	Publiko guztientzat / Todos los públicos	Euskera	Añua Errota / Molino
Jueves 3 Osteguna	18:00 - 20:00	Mama Crea	Desiderata	Irakurketa instalazio eszenikoa / Instalación escénica de lectura	Publiko guztientzat / Todos los públicos	Euskera	Legutio Plaza de la Unión
Viernes 4 Ostirala	10:00 - 13:00	Gerardo Casali	Toca Madera	Jolas Tailerra / Taller de Juego	Publiko familiarra / Público Familiar	Elebidun / Bilingüe	Agurain Lezao Kirol Gunea
Lunes 7 Astelehena	10:00 - 12:00	Mama Crea	Desiderata	Irakurketa instalazio eszenikoa / Instalación escénica de lectura	Publiko guztientzat / Todos los públicos	Euskera	Agurain Lezao Kirol Gunea
Viernes 4 Ostirala	19:00	Inés Pasic	Desde el azul	Gorputz-antzerkia / Teatro corporal	12 urtetik aurrera / +12 años	Testurik Gabe / Sin Texto	Izarra Jardín Doña Lola Lorategia
Domingo 6 Igandea	19:00	Teatro Panta Rhei Antzerkia	Izarren Hartza	Antzerkia, dantza, musika zuzenean / Teatro, danza, música en directo	Publiko guztientzat / Todos los públicos	Euskera	Murgia Parque Doña Jesusa Parkea
Domingo 6 Igandea	20:30	Neonymus	Viaje a lo remoto	Kontzertua / Concierto	Publiko gazte-heldua / Público Jóven-Adulto	---	Labastida Erdi Haroko Harresiak / Murallas Medievales



20:00 **Sábado 5 Larunbata**
12 urtetik aurrera / +12 años
Testurik Gabe / Sin Texto
Gorputz-antzerkia / Teatro corporal
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Ines Pasic_PERÚ

1984an Sarajevoko Kontserbatorioan piano ikasketak amaitu ondoren, Hugo Suarez ezagutu zuen eta harekin mimoa ikasi zuen. 1986an animazio artearen kontzeptu berria sortu zuten, "Gorputz txotxongiloak".

"Ritorno al Buio" lehen ekoizpena sortu zutenetik, etengabe ekoitzi eta aurkeztu dituzte beren lanak munduko jaialdi ospetsuenetan, eta kritikak eta publikoak sariak eta aintzatespena eman dizkiete.

2004an, Inés Pasic-ek Gaia Teatro konpainiari eman zion hasiera, eta, harrezkero, gorputz-hizkuntzaren ikuspegi metafisikoan eta animazio-artean duen erabileran oinarritzen da haren lana. Harentzat garrantzitsua da emakumeen sentsibilitatearen ikuspegitik ikuspegi bat islatzea.

Aldi berean, bere jarduera artistikoarekin batera, metodo pedagogiko eta terapeutiko bat garatu du bere sorkuntza-izaerarekin konektatzen laguntzeko. Gorputzeko txotxongiloei buruzko bere tailerrak eta eskolak txalotuak izan dira eta herrialde askotan aurkeztu dira azken 10 urteetan. han presentado en muchos países durante los últimos 10 años.

Después de terminar estudios de piano en el Conservatorio de Sarajevo en 1984 conoce a Hugo Suarez con el cual estudia mimo y en 1986 crean el nuevo concepto del arte de animación, "Títeres corporales".

Desde haber creado la primera producción "Ritorno al Buio", no han parado de producir y presentar sus trabajos en los festivales más prestigiosos del mundo recibiendo premios y reconocimiento por parte de la crítica y del público.

En 2004 Inés Pasic da inicio a la compañía Gaia Teatro y desde entonces su trabajo se centra en una visión metafísica del lenguaje corporal y su uso en el arte de animación. Para ella es importante plasmar una visión desde el punto de vista de la sensibilidad femenina.

Paralelamente con su actividad artística ha desarrollado un método pedagógico y terapéutico para ayudar a conectarse con la parte de su ser creativo. Sus talleres y clases maestras sobre los títeres corporales han sido aclamados y se han presentado en muchos países durante los últimos 10 años.

Desde el Azul:

Urdinetik datoz Ines Pasic-en bizitza artistiko osoan sortu diren irrika eta uste sendoen distirak. Psikean ostatu hartu duten izakiek irteera bilatzen dute, protagonismo-une bat, haien existentzia baieztatzeko nahia.

Izaki bitxi hauek, bere haragiz eginak, bere biografia animikoa dira, umorez eta poesiaz xuxurlatua. Pertsonaiak hauskorrak eta barregarriak, eginak dauden haragia eta hezurak bezain gizatiarrak eta manipulatzeko dituen titiritera bezalakoak.

Banantzearen beloak urratzen dituzten formen muturreko erlatibotasuna, joko eszenikoaren gatazkak metaforan eta aldi berean bizipen estetiko, pertsonal eta unibertsalean konpontzea lortuz.

Desde el azul llegan los destellos de anhelos y convicciones que se han gestado durante toda la vida artística de Inés Pasic. Los seres que se han alojado en su psique buscan la salida, un momento de protagonismo, deseo de afirmar su existencia.

Estas extrañas criaturas, hechas de su propia carne, son su biografía anímica susurrada con humor y poesía. Los personajes son frágiles y ridículos, tan humanos como la carne y huesos de los cuales están hechos y como la titiritera que los manipula.

Extrema relatividad de las formas que desgarran los velos de la separación logrando que los conflictos del juego escénico se resuelven en la metáfora y la vivencia estética, personal y universal a la vez.



9:30 **Sábado 5 Larunbata**
14:30 **Alumnos y profesionales de las AAEE**
Elebidun / Bilingüe
Formación
ZIGOITIA - Aurum Etxea

Ines Pasic_PERÚ

Monografico: Titeres Corporales Gorputz Txotxongiloak

Urte askotako ikerketaren ondoren, Ines Pasic-ek Gorputz dramatiko – Mima eta Gorputz Irudiak ikastaroa proposatzen du, bere esperientziak ikasleei, aktoreei, maisuei eta publiko orokorrari helarazteko.

Antzerki- eta pedagogia-lana giza gorputzaren adierazpen-aukera amaigabeetan oinarrituta dago. Bere mistika gorputzeko atalen tradizio sinbolikoan oinarritzen da. Atal horiek, modu independentean lanean hasita, beren adierazpen-jarrera bereziak erakusten dituzte, eta, batez ere, beren arima eta historia iradokitzen dute.

Hugo e Ines Antzokiak eta Gaia Teatrok, bilaketa-prozesuan, mimo-teknikak eta manipulazio-teknikak konbinatzen dituen hizkuntza paregabea sortu dute, "gorputz-txotxongiloak" eginez.

Aukera honetan "GORPUTZ TXOTXONGILOAK" ikastaroa aurkezten dizuegu. Honako puntu hauek ditu:

1. TXOTXONGILOEI APLIKATUTAKO MIMO-TEKNIKA

Txotxongiloei aplikatutako mimo-diziplinen teknika.

2. IRUDI IKUSEZINA

Gorputzaren angelu ahazturen batean ezkutatuta egon daitezkeen irudiak "ikusi" behar dira, batzuetan hain daude ezkutatuta non ez baititugu erabat ikusten, baina sudur bat edo begi pare bat gainean jartzean, agertzen ikusten ditugu.

3. HITZIK GABEKO ISTORIOAK

Keinuaren gramatika, poema bisuala eta metafora bisuala erabiltzea.

4. PERTSONAIAREN ERAIKUNTZA

Nola hasi pertsonaia baten bilaketa, pertsonaia-gorputz baten azterketa, nortasun baten esleipena eta istorio baten egokitzapena.

Ines Pasic propone, después de muchos años de investigación, actividad teatral y pedagógica en el campo de la expresión corporal, el curso El Cuerpo Dramático – Mimo y Figuras Corporales, para transmitir sus experiencias a los estudiantes, actores, maestros y público en general.

El trabajo teatral y pedagógico está inspirado en las infinitas posibilidades expresivas del cuerpo humano. Su mística se apoya en la tradición simbólica de las diferentes partes del cuerpo que, puestas a trabajar en forma independiente, muestran sus particulares actitudes expresivas y, sobre todo, sugieren su propia alma e historia.

El Teatro Hugo e Ines y Gaia Teatro en su proceso de búsqueda han creado un lenguaje único que combina técnicas de mimo y manipulación haciendo "titeres corporales".

En esta oportunidad les presentamos el curso "TÍTERES CORPORALES" que está compuesto de los siguientes puntos:

1. TÉCNICA DE MIMO APLICADA A LOS TÍTERES

La técnica de las diferentes disciplinas del mimo aplicadas a los títeres.

2. LA FIGURA INVISIBLE

Hay que "ver" las figuras que pueden estar escondidas en algún ángulo olvidado del cuerpo, a veces están tan escondidas que no las vemos absolutamente, pero al ponerles encima una nariz o un par de ojos, las vemos aparecer.

3. HISTORIAS SIN PALABRAS

Utilización de la gramática del gesto, el poema visual, la metáfora visual.

4. CONSTRUCCION DEL PERSONAJE

Cómo comenzar la búsqueda de un personaje, el análisis de un personaje – cuerpo, la asignación de una personalidad y la adaptación de una historia.



19:00 **Viernes 4 Ostirala**
12 urtetik aurrera / +12 años
Testurik Gabe / Sin Texto
Gorputz-antzerkia / Teatro corporal
Jardín Doña Lola Lorategia

Ines Pasic_PERÚ

1984an Sarajevoko Kontserbatorioan piano ikasketak amaitu ondoren, Hugo Suarez ezagutu zuen eta harekin mimoa ikasi zuen. 1986an animazio artearen kontzeptu berria sortu zuten, "Gorputz txotxongiloak".

"Ritorno al Buio" lehen ekoizpena sortu zutenetik, etengabe ekoitzi eta aurkeztu dituzte beren lanak munduko jaialdi ospetsuenetan, eta kritikak eta publikoak sariak eta aintzatespena eman dizkiete.

2004an, Inés Pasic-ek Gaia Teatro konpainiari eman zion hasiera, eta, harrezkero, gorputz-hizkuntzaren ikuspegi metafisikoan eta animazio-artean duen erabileran oinarritzen da haren lana. Harentzat garrantzitsua da emakumeen sentsibilitatearen ikuspegitik ikuspegi bat islatzea.

Aldi berean, bere jarduera artistikoarekin batera, metodo pedagogiko eta terapeutiko bat garatu du bere sorkuntza-izaerarekin konektatzen laguntzeko. Gorputzeko txotxongiloak buruzko bere tailerrak eta eskolak txalotuak izan dira eta herrialde askotan aurkeztu dira azken 10 urteetan. han presentado en muchos países durante los últimos 10 años.

Después de terminar estudios de piano en el Conservatorio de Sarajevo en 1984 conoce a Hugo Suarez con el cual estudia mimo y en 1986 crean el nuevo concepto del arte de animación, "Títeres corporales".

Desde haber creado la primera producción "Ritorno al Buio", no han parado de producir y presentar sus trabajos en los festivales más prestigiosos del mundo recibiendo premios y reconocimiento por parte de la crítica y del público.

En 2004 Inés Pasic da inicio a la compañía Gaia Teatro y desde entonces su trabajo se centra en una visión metafísica del lenguaje corporal y su uso en el arte de animación. Para ella es importante plasmar una visión desde el punto de vista de la sensibilidad femenina.

Paralelamente con su actividad artística ha desarrollado un método pedagógico y terapéutico para ayudar a conectarse con la parte de su ser creativo. Sus talleres y clases maestras sobre los títeres corporales han sido aclamados y se han presentado en muchos países durante los últimos 10 años.

Desde el Azul:

Urduinetik datoz Ines Pasic-en bizitza artistiko osoan sortu diren irrika eta uste sendoen distirak. Psikean ostatu hartu duten izakiek irteera bilatzen dute, protagonismo-une bat, haien existentzia baieztatzeko nahia.

Izaki bitxi hauek, bere haragiz eginak, bere biografia animikoa dira, umorez eta poesiaz xuxurlatua. Pertsonaiak hauskorak eta barregarriak, eginak dauden haragia eta hezurak bezain gizatiarrak eta manipulatzeko dituen titiritera bezalakoak.

Banantzearen beloak urratzen dituzten formen muturreko erlatibotasuna, joko eszenikoaren gatazkak metaforan eta aldi berean bizipen estetiko, pertsonal eta unibertsalean konpontzea lortuz.

Desde el azul llegan los destellos de anhelos y convicciones que se han gestado durante toda la vida artística de Inés Pasic. Los seres que se han alojado en su psique buscan la salida, un momento de protagonismo, deseo de afirmar su existencia.

Estas extrañas criaturas, hechas de su propia carne, son su biografía anímica susurrada con humor y poesía. Los personajes son frágiles y ridículos, tan humanos como la carne y huesos de los cuales están hechos y como la titiritera que los manipula.

Extrema relatividad de las formas que desgarran los velos de la separación logrando que los conflictos del juego escénico se resuelven en la metáfora y la vivencia estética, personal y universal a la vez.



22:00 **Viernes 4 Ostirala**
Publiko heldua / Público Adulto
Castellano

Antzerki Dokumentatua / Teatro documento
 ZIGOITIA - Frontoia / Frontón

Olatz Gorrotxategi_EUSKADI

Antzerkigilea eta eszena-zuzendaria, antzerki-pedagogian eta eszena-kudeaketan eta -ekoizpenean eskarmentu handia duena.

Performing Arts Practice-n lizentziatua eta Arte Eszenikoetan eta Zuzendaritzan diplomatua.

Nire lana norberaren ekoizpena eta Euskadiko eta Estatuko beste konpainia batzuekin lankidetzan aritzera bideratuta dago. Nire obran nagusi diren hizkuntzek antzerki garaikidea, dokumentu-antzerkia eta lengoia eszeniko berriak hartzen dituzte.

Dramaturga y directora de escena con amplia experiencia en pedagogía teatral, así como en la gestión y producción escénica.

Licenciada en Performing Arts Practice y diplomada en Artes Escénicas y Dirección.

Mi trabajo está enfocado tanto a la producción propia como a la colaboración con otras compañías vascas y estatales. Los lenguajes predominantes de mi obra abarcan el teatro contemporáneo, el teatro documento y los nuevos lenguajes escénicos.

Mierda de Ciudad:

Porrotari buruzko obra bat. Hasteko leku hobe baten bila dabiltzan kolonoen karabanak. Belaunaldi bat bere lekua baten. Punka iritsi da. Duelu bat. Westernaren isiltasun existentziala.

Jadanik bera izan nahi ez duen amorratua. Ni naiz naizena. Euskal diaspora Idahon eta Nebraskan. Cowboy bat txistua botatzen. Hiru pertsona 80ko hamarkadan hasi eta gaur hemen, zure aurrean amaitzen den istorio bat kontatzen. Sioux indiarrek euskal folklorea defendatzen. "Bilatu" dioen kartel bat. Beste okupazio bat. Clint Eastwoodek dio ez duela soldaduskara joan nahi.

Pentsamenduaren eta borroka kolektiboen etsipenari buruzko istorioa. Zaldia. Belaunaldi baten amaiera. Polizia askok ez du ondo pasatzen. Porrota. Amerikako Estatu Batuetako erreserbak. Punkaren erreduktoak. Biak erresistentzietara murriztuak. Zerumuga. Oraindik kolonizatze dagoen belardi zabala. Gaur. Da. El. Etorkizuna. La Polla Records abesten zuena.

Una obra sobre el fracaso. Caravanas de colonos que buscan un lugar mejor en el que empezar. Una generación que busca su lugar. El punk ha llegado. Un duelo. El silencio existencial del western.

Un renegado que ya no quiere ser él. Ni naiz naizena. La diáspora vasca en Idaho y en Nebraska. Un vaquero escupiendo. Tres personas contándonos una historia que empezó en los 80 y termina hoy, aquí, delante de tí. Indios Sioux defendiendo el folklore vasco. Un cartel de 'Se busca'. Otra ocupación. Clint Eastwood diciendo que no quiere ir a la mili.

Una historia sobre el desaliento del pensamiento y las luchas colectivas. El caballo. El fin de una generación. Mucha policía poca diversión. La derrota. Las reservas de los Estados Unidos de América. Los reductos del punk. Reducidos ambos a resistencias. El horizonte. Una vasta pradera aún por colonizar. Hoy. Es. El. Futuro. Que cantaba La Polla Records.



21:00 **Viernes 4 Ostirala**
Publiko guztientzat / Todos los públicos
Dantza / Danza
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Colectivo Glovo_GALICIA

Colectivo Glovo 2016an sortu zen, Esther Latorreren (Espainia) eta Hugo Pereiraren (Portugal) zuzendaritzapean, eta, horrela, sorkuntza-espazio bat sortu zuen, non biek, interpreteek eta koreografoek, elkarrekin beren alderdi irudimentsuena garatzen duten.

Eszena sortzen lan egiten dute, bai antzokietarako, bai kalerako, bai espazio ez-konbentzionaletarako, baita kudeatzaile kulturaletarako ere; izan ere, konpainia gisa duten helburu nagusietako bat gorputzaren dinamiken irismen-dimentsioak handitzea da.

Glovok mugimenduaren hizkuntzarekiko duen pasioa onartzen du, eta adierazpen eszeniko berriak ikertzea du helburu, ezarritako mugarik gabeko gorputzetik eta lengoia eszeniko berrietatik abiatuta.

Colectivo Glovo nace en 2016 bajo la dirección de Esther Latorre (España) y Hugo Pereira (Portugal) generando así un espacio de creación donde ambos, intérpretes y coreógrafos, desarrollan conjuntamente su faceta más imaginativa.

Trabajan en la creación de la escena tanto para teatros como calle y espacios no convencionales, así como gestores culturales, ya que uno de sus principales objetivos como compañía es aumentar las dimensiones de alcance de las dinámicas del cuerpo.

Glovo admite su pasión por el lenguaje del movimiento y persigue la investigación de nuevas expresiones escénicas partiendo del propio cuerpo sin límites establecidos y los nuevos lenguajes escénicos.

Triade

Bazen behin gizarte bat jainkoei hiltzat eman ziena eta emakume batzuei sinbolo zaharrak hartzen utzi ziena.

Emitza kode independente, positroniko bat izan zen, barrean, konplizitatean eta hizkuntza propioan oinarritua.

TRĪADEren abiapuntua elkartu, lotu eta dantzatzeko beharra da, zaintzatik eta entzutetik abiatuta, genealogia femeninoa, ordena sinboliko pertsonala eta independentea eskainiko duen espazio femeninoan, ilargiaren triadak eta bere betiereko itzuleraren – bizitza, heriotza eta berpizkundea – ideiak inspiratuta.

Érase una vez una sociedad que dio a los dioses por muertos y que permitió que algunas mujeres se apoderaran de viejos símbolos.

El resultado fue un código independiente, positrónico, basado en la risa, la complicidad y lenguaje propios.

TRĪADE tiene como punto de partida esa necesidad de juntarse, vincularse y bailar desde el cuidado y la escucha en un espacio femenino que procure una genealogía femenina, un orden simbólico personal e independiente, inspirado por la triada lunar y su idea del eterno retorno - vida, muerte y renacimiento – resultando una pieza de corto formato para espacio no convencional con marcado carácter ritualesco y de culto a las ancestras y a las raíces



17:30
19:30

Sábado 5 Larunbata

Publiko guztientzat / Todos los públicos
Euskera

Irakurketa instalazio eszenikoa /

Instalación escénica de lectura

ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Desiderata

Desiderata herritarrentzako bizi-esperientzia gisa aurkezten da, bertako instalazioak bisitatzera eta zaintzarekin lotutako jarduera ezberdinetan parte hartzera gonbidatuz.

Imajinatu leku bat non zainketa aukera bat ez den, sendatzeko modu bakarra baizik. Leku hori existitzen da, Desiderata du izena: liburuak gaixoak diren eta sendabidea ikasten duen ospitalea. Zaintzaren garrantziaz haus- nartzen gaituen instalazioa irakurketa eta idazketa espazioak eta objektuak mima- tzearen esperientziaren bitartez.

Desideratan, liburu-gaixoak arreta handiz eta errespetu handiz tratatzen dira, bakoitzak bere istorioa eta ikasgaia baitu partekatzeko. Botiken eta ebakuntzaren orde, irakurketa eta hausnarketaren bidez lortzen da sendabidea.

Mama Crea_EUSKADI

Arriskuak hartzea eta arte eta adierazpen forma berriekin esperimentatzea gustatzen zaigu, eta etengabe garatzen ari gara geure buruaren onena eskaintzeko. Gure helburua artearen bidez munduan eta gizartean positiboki eragingo duten proiektuak sortzea da.

Mama Crea es un proyecto único conformado por un grupo de personas creativas en constante búsqueda de nuevos contenedores destinados al arte escénico. Mama Crea busca lo diferente y poco convencional, atreviéndonos a explorar nuevos horizontes en la creación artística.



18:00 Jueves 3 Osteguna
20:00 Publiko guztientzat / Todos los públicos
Euskera
Irakurketa instalazio eszenikoa /
Instalación escénica de lectura
LEGUTIO - Plaza de la Unión

Mama Crea_EUSKADI

Arriskuak hartzea eta arte eta adierazpen forma berriekin esperimentatzea gustatzen zaigu, eta etengabe garatzen ari gara geure buruaren onena eskaintzeko. Gure helburua artearen bidez munduan eta gizartean positiboki eragingo duten proiektuak sortzea da.

Mama Crea es un proyecto único conformado por un grupo de personas creativas en constante búsqueda de nuevos contenedores destinados al arte escénico. Mama Crea busca lo diferente y poco convencional, atreviéndonos a explorar nuevos horizontes en la creación artística.

Desiderata

Desiderata herritarrentzako bizi-esperientzia gisa aurkezten da, bertako instalazioak bisitatzera eta zaintzarekin lotutako jarduera ezberdinetan parte hartzera gonbidatuz.

Imajinatu leku bat non zainketa aukera bat ez den, sendatzeko modu bakarra baizik. Leku hori existitzen da, Desiderata du izena: liburuak gaixoak diren eta sendabidea ikasten duen ospitalea. Zaintzaren garrantziaz haus- nartzen gaituen instalazioa irakurketa eta idazketa espazioak eta objektuak mima- tzearen esperientziaren bitartez.

Desideratan, liburu-gaixoak arreta handiz eta errespetu handiz tratatzen dira, bakoitzak bere istorioa eta ikasgaia baitu partekatzeko. Botiken eta ebakuntzaren orde, irakurketa eta hausnarketaren bidez lortzen da sendabidea.



10:00 **Lunes 7 Astelehena**
12:00 **Publiko guztientzat / Todos los públicos**
Euskera
Irakurketa instalazio eszenikoa /
Instalación escénica de lectura
AGURAIN - Lezao Kirol Gunea

Desiderata

Desiderata herritarrentzako bizi-esperientzia gisa aurkezten da, bertako instalazioak bisitatzeraz eta zaintzarekin lotutako jardueraz ezberdinetan parte hartzeraz gonbidatuz.

Imajinatu leku bat non zainketa aukera bat ez den, sendatzeko modu bakarra baizik. Leku hori existitzen da, Desiderata du izena: liburuak gaixoak diren eta sendabidea ikasten duen ospitalea. Zaintzaren garrantziaz haus- nartzen gaituen instalazioa irakurketa eta idazketa espazioak eta objektuak mima- tzearen esperientziaren bitartez.

Desideratan, liburu-gaixoak arreta handiz eta errespetu handiz tratatzen dira, bakoitzak bere istorioa eta ikasgaia baitu partekatzeko. Botiken eta ebakuntzaren ordean, irakurketa eta hausnarketaren bidez lortzen da sendabidea.

Mama Crea_EUSKADI

Arriskuak hartzea eta arte eta adierazpen forma berriei esperimendatzeko gustatzen zaigu, eta etengabe garatzen ari gara geure buruaren onena eskaintzeko. Gure helburua artearen bidez munduan eta gizartean positiboki eragingo duten proiektuak sortzea da.

Mama Crea es un proyecto único conformado por un grupo de personas creativas en constante búsqueda de nuevos contenedores destinados al arte escénico. Mama Crea busca lo diferente y poco convencional, atreviéndonos a explorar nuevos horizontes en la creación artística.



17:30 **Sábado 5 Larunbata**
19:00 **Publiko guztientzat / Todos los públicos**
20:30 **Elebidun / Bilingüe**
22:00 Instalazio poetikoa / Instalación poética
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Baychimo_CASTILLA Y LEÓN

Baychimo antzerki-konpainia bat da, eta konpainiaren kontzeptua lantalde egonkor gisa ulertzen dugu. Kide bakoitzak planteatzen dituen erronkei kolektiboki egiten zaie aurre, eta ondorioak gure inguruari etengabe begiratzen saiatzen dira.

Baychimok haurrentzako antzerkiarekin duen inplikazioa azpimarratu nahi dugu. Gure jarduera publiko sektore bakar batera mugatzea gustatzen ez bazaigu ere, gure garapen profesionala eta gure bulkadak helburu berriei aurre egiteko orduan, ikusle txikiengan pentsatuz agertzen dira, betiere, ikusle gisa kontuan hartuz orainaldian.

Baychimo es una compañía de teatro, y entendemos el concepto de compañía como un equipo estable de trabajo. Los retos que plantean cada uno de los miembros se afrontan colectivamente y las conclusiones tratan de estar asociadas a una mirada continua a nuestro alrededor.

Queremos destacar la implicación de Baychimo con el teatro para niños. Si bien no nos gusta limitar nuestra actividad a un solo sector de público, nuestro desarrollo profesional y nuestros impulsos a la hora de afrontar nuevos objetivos, aparecen pensando en los espectadores más pequeños, teniéndolos en cuenta, siempre, como espectadores en presente.

Versos que anidan

Versos que Anidan instalazio poetiko bat da, non hitzak eraldatu eta ohiko espazioen mugak gainditzen diren.

Literatura bere idatzizko eta ahozko ingurunetik espazio-, ikusmen-, gorputz- eta soinu-eremura hedatzea da.

Txori txikiak balira bezala, poema bakoitza bere habia-etxetxoan bizi da, eta bere bertsoak entzutera hurbiltzen den ororentzat.

Poemak ibiltariaren pausora ateratzen dira esperientzia iragankor bat eskaintzeko eta normalean poesia deitzen diogun testuingurutik haratago dagoen lurralde batean murgiltzera gonbidatzeko.

Versos que anidan es una instalación poética donde las palabras se transforman y traspasan las fronteras de los espacios convencionales.

Constituye una expansión de la literatura desde su medio escrito y oral al campo espacial, visual, corpóreo y sonoro.

Como si de pequeñas aves se tratara, cada poema habita su propia casita-nido y “trina” sus versos a todo aquél que se acerque a escuchar.

Los poemas salen al paso del caminante para ofrecerle una experiencia efímera e invitarle a sumergirse en un territorio más allá del contexto que usualmente llamamos poesía.



18:30
21:00

Viernes 4 Ostirala

Publiko familiarra / Público Familiar

Elebidun / Bilingüe

Jolas Tailerra / Taller de Juego

ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Gerardo Casali_ ARGENTINA- CATALUÑA

Bartzelonan bizi den argentinarra. 1991n, gizarte-hezkuntzan eta antzerkian trebatu zen, eta Bartzelonara joan zen. Han, zirkuaren mundua ezagutu zuen, eta clown eta malabarista prestakuntza hasi zuen.

1994an El Negro y El Flaco konpainia sortu zuen Rafa Espadarekin batera. Alquimia bere lehen ikuskizunarekin, Espainiako estatuko, Italiako, Frantziako eta Argentinako jaialdi nagusietan zehar dabilta. Elkarrekin "Giramondo" eta "Charabia" ikuskizunak sortu zituzten.

2005ean Zirkomotik parkea hasi zuen, zirkura bideratutako psikomotrizitate jokoak. 2007an, Gustavo Di Sarrorekin batera "Karroart" sortu zuen, sandart eta itzal txinatarrak zituen gurdi bat.

1999. urteaz geroztik, Mugarik Gabeko Pailazoen kide da, eta Ekuatore Ginean, El Salvadorren, Guatemalan, Palestinan, Iraken, Liberialan, Nepalen eta Kosovon parte hartu du.

2001az geroztik, Escola Quina Gracia Haur eta Gazte Zirkuko Eskolako kide da, eta 250 ikasleko edukiera du. 2024an Toca Madera sortu zuen, zurezko jokoen parke-instalazioa.

Argentino afincado en Barcelona. Con formación en educación social y teatro, en 1991 se traslada a Barcelona donde conoce el mundo del circo y empieza su formación como clown y malabarista.

En 1994 crea la compañía El Negro y El Flaco junto a Rafa Espada. Con Alquimia. su primer espectáculo, recorren los principales festivales del estado Español, así como de Italia, Francia y Argentina. Juntos crean los espectáculos Giramondo y Charabia.

En el 2005 inicia el parque Cirkomotik, juegos de psicomotricidad orientados al circo. En 2007, junto a Gustavo Di Sarro crea Karroart, un carromato con sandart y sombras chinas.

Desde el año 1999 es parte de Payasos sin Fronteras, habiendo colabora en Guinea Ecuatorial, El Salvador, Guatemala, Palestina, Irak, Liberia, Nepal y Kosovo. Desde 2001 es parte de la Escuela de Circo Infantil y Juvenil Escola Quina Gracia, con una capacidad de 250 estudiantes. En 2024 crea Toca Madera, parque-instalación de juegos de madera.

Toca Madera

Kermés motako zurezko jokoen parke-instalazioa da, batzuk asmatuak eta beste batzuk tradizionalak, ahal dela birziklatutako materialarekin fabrikatuak.

Helburua psikomotrizitatea garatzea eta pantailarik gabe ondo pasatzea da. Adin guztietarako da egokia.

3 arlo ditu:

1- Jolas errazak 3, 4 eta 5 urteko haurrentzat.

2- Oinekin jolastea beheko gorputz-adarren gaitasunak garatzeko.

3- Jokoak, oro har: banaka, binaka edo taldean jokatzeko egokiak; helburua ondo pasatzea eta gaintzea da.

Gaur egun, parkeak 45 jolas ditu eta hazten jarraitzen du.

Es un parque-instalación de juegos de madera tipo kermés, algunos inventados y otros tradicionales, fabricados preferiblemente con material reciclado.

El objetivo es desarrollar la psicomotricidad y divertirse sin pantallas. Es apto para todas las edades.

Consta de 3 áreas:

1- Juegos sencillos para peques de 3, 4 y 5 años.

2- Juegos con los pies para desarrollar las capacidades de los miembros inferiores.

3- Juegos en general: aptos para jugar individualmente, en parejas o en grupo, el objetivo es divertirse y superarse.

Hoy en día, el parque cuenta con 45 juegos y sigue creciendo.



10:00 **Viernes 4 Ostirala**
13:00 **Publiko familiarra / Público Familiar**
Elebidun / Bilingüe
Jolas Tailerra / Taller de Juego
AGURAIN - Lezao Kirol Gunea

Gerardo Casali_ ARGENTINA- CATALUÑA

Bartzelonan bizi den argentinarra. 1991n, gizarte-hezkuntzan eta antzerkian trebatu zen, eta Bartzelonara joan zen. Han, zirkuaren mundua ezagutu zuen, eta clown eta malabarista prestakuntza hasi zuen.

1994an El Negro y El Flaco konpainia sortu zuen Rafa Espadarekin batera. Alquimia bere lehen ikuskizunarekin, Espainiako estatuko, Italiako, Frantziako eta Argentinako jaialdi nagusietan zehar dabiltza. Elkarrekin "Giramondo" eta "Charabia" ikuskizunak sortu zituzten.

2005ean Zirkomotik parkea hasi zuen, zirkura bideratutako psikomotrizitate jokoak. 2007an, Gustavo Di Sarrorekin batera "Karroart" sortu zuen, sandart eta itzal txinatarrek zituen gurdi bat.

1999. urteaz geroztik, Mugarik Gabeko Pailazoen kide da, eta Ekuatore Ginean, El Salvadorren, Guatemalan, Palestinan, Iraken, Liberialan, Nepalen eta Kosovon parte hartu du.

2001az geroztik, Escola Quina Gracia Haur eta Gazte Zirkuko Eskolako kide da, eta 250 ikasleko edukiera du. 2024an Toca Madera sortu zuen, zurezko jokoaren parke-instalazioa.

Argentino afincado en Barcelona. Con formación en educación social y teatro, en 1991 se traslada a Barcelona donde conoce el mundo del circo y empieza su formación como clown y malabarista.

En 1994 crea la compañía El Negro y El Flaco junto a Rafa Espada. Con Alquimia, su primer espectáculo, recorren los principales festivales del estado Español, así como de Italia, Francia y Argentina. Juntos crean los espectáculos Giramondo y Charabia.

En el 2005 inicia el parque Cirkomotik, juegos de psicomotricidad orientados al circo. En 2007, junto a Gustavo Di Sarro crea Karroart, un carromato con sandart y sombras chinas.

Desde el año 1999 es parte de Payasos sin Fronteras, habiendo colabora en Guinea Ecuatorial, El Salvador, Guatemala, Palestina, Irak, Liberia, Nepal y Kosovo. Desde 2001 es parte de la Escuela de Circo Infantil y Juvenil Escola Quina Gracia, con una capacidad de 250 estudiantes. En 2024 crea Toca Madera, parque-instalación de juegos de madera.

Toc'a Madera

Kermés motako zurezko jokoaren parke-instalazioa da, batzuk asmatuak eta beste batzuk tradizionalak, ahal dela birziklatutako materialarekin fabrikatuak.

Helburua psikomotrizitatea garatzea eta pantailarik gabe ondo pasatzea da. Adin guztietarako da egokia.

3 arlo ditu:

- 1- Jolas errazak 3, 4 eta 5 urteko haurrentzat.
- 2- Oinekin jolastea beheko gorputz-adarren gaitasunak garatzeko.
- 3- Jokoak, oro har: banaka, binaka edo taldean jokatzeko egokiak; helburua ondo pasatzea eta gaintzea da.

Gaur egun, parkeak 45 jolas ditu eta hazten jarraitzen du.

Es un parque-instalación de juegos de madera tipo kermés, algunos inventados y otros tradicionales, fabricados preferiblemente con material reciclado.

El objetivo es desarrollar la psicomotricidad y divertirse sin pantallas. Es apto para todas las edades.

Consta de 3 áreas:

- 1- Juegos sencillos para peques de 3, 4 y 5 años.
- 2- Juegos con los pies para desarrollar las capacidades de los miembros inferiores.
- 3- Juegos en general: aptos para jugar individualmente, en parejas o en grupo, el objetivo es divertirse y superarse.

Hoy en día, el parque cuenta con 45 juegos y sigue creciendo.



19:00 Jueves 3 Osteguna
Publiko guztientzat / Todos los públicos
Euskera
Antzerkia, dantza, musika zuzenean /
Teatro, danza, música en directo
AÑUA - Errota / Molino

Teatro Panta Rhei Antzerkia _EUSKADI

Teatro Panta Rhei Antzerkia sorkuntza eta ikerketa eszeniko beteranoko konpainia bat gara, 1987an Idoia Ayestaranek eta Emilio Fernández de Pinedok sortua.

Artista-talde bat gara, eta gure esperimentazio-lanak, objektutik eta txotxongilotik abiatuta, konpainia definitzen duen ikerketa sortzailearen ardatzetako bat osatzen du.

Era berean, gure hastapenetatik, beste diziplina artistiko batzuekiko elkarrekintza ere presente dago gure praktikan, hala nola dantza, musika, arte plastikoak...

Teatro Panta Rhei Antzerkia somos una compañía de creación e investigación escénica veterana, fundada en 1987 por Idoia Ayestaran y Emilio Fernández de Pinedo.

Somos un equipo de artistas cuyo trabajo de experimentación a partir del objeto y del títere forma uno de los ejes de investigación creativa que define a la compañía.

Igualmente, ya desde nuestros inicios, la interacción con otras disciplinas artísticas como la danza, la música, las artes plásticas... está presente en nuestra práctica.

Izarren Hartz

Bakarrik bizi den eta bere prozesuei autorrealizazioa lortu arte ausardiaz aurre egin behar dien pertsonaia baten hasierako bidaia da. Ezbeharrak gaindituko ditu eta bere itzal, ahulezia eta beldurrei aurre egingo die. Arazoei eta arriskuei aurre egingo die eta munduan zer leku dagokion jakingo du bizitzaren indarrarekin konektatuz.

Familientzako eta 5 urtetik gorako haurrentzako elkarguneak eta adierazguneak proposatzen ditu, natura eta bizitza goraiatuz.

Un viaje iniciático de un personaje en soledad que debe afrontar con coraje sus procesos hasta alcanzar su autorrealización. Superará adversidades y se enfrentará a sus propias sombras, debilidad y miedos. Afrontará la dificultad, el peligro y descubrirá su lugar en el mundo, conectando con la fuerza de la vida.

Experiencia de Panta Rhei que propone diversos espacios de encuentro y expresión con el público familiar e infancia de 5 años en adelante donde se exalta la naturaleza y la vida.



19:00 Domingo 6 Igandea
Publiko guztientzat / Todos los públicos
Euskera
Antzerkia, dantza, musika zuzenean /
Teatro, danza, música en directo
MURGIA - Parque Doña Jesusa Parkea

Teatro Panta Rhei Antzerkia _EUSKADI

Teatro Panta Rhei Antzerkia sorkuntza eta ikerketa eszeniko beteranoko konpainia bat gara, 1987an Idoia Ayestaranek eta Emilio Fernández de Pinedok sortua.

Artista-talde bat gara, eta gure esperimentazio-lanak, objektutik eta txotxongilotik abiatuta, konpainia definitzen duen ikerketa sortzailearen ardatzetako bat osatzen du.

Era berean, gure hastapenetatik, beste diziplina artistiko batzuekiko elkarrekintza ere presente dago gure praktikan, hala nola dantza, musika, arte plastikoak...

Teatro Panta Rhei Antzerkia somos una compañía de creación e investigación escénica veterana, fundada en 1987 por Idoia Ayestaran y Emilio Fernández de Pinedo.

Somos un equipo de artistas cuyo trabajo de experimentación a partir del objeto y del títere forma uno de los ejes de investigación creativa que define a la compañía.

Igualmente, ya desde nuestros inicios, la interacción con otras disciplinas artísticas como la danza, la música, las artes plásticas... está presente en nuestra práctica.

Izarren Hartza

Bakarrrik bizi den eta bere prozesuei autorrealizazioa lortu arte ausardiaz aurre egin behar dien pertsonaia baten hasierako bidaia da. Ezbeharrak gaindituko ditu eta bere itzal, ahulezia eta beldurrei aurre egingo die. Arazoei eta arriskuei aurre egingo die eta munduan zer leku dagokion jakingo du bizitzaren indarrarekin konektatuz.

Familientzako eta 5 urtetik gorako haurrentzako elkarguneak eta adierazguneak proposatzen ditu, natura eta bizitza goraipatuz.

Un viaje iniciático de un personaje en soledad que debe afrontar con coraje sus procesos hasta alcanzar su autorrealización. Superará adversidades y se enfrentará a sus propias sombras, debilidad y miedos. Afrontará la dificultad, el peligro y descubrirá su lugar en el mundo, conectando con la fuerza de la vida.

Experiencia de Panta Rhei que propone diversos espacios de encuentro y expresión con el público familiar e infancia de 5 años en adelante donde se exalta la naturaleza y la vida.



19:00 **Sábado 5 Larunbata**
Publiko familiarra / Público Familiar
Euskera
Antzerkia / Teatro
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Ameztu_EUSKADI

Ameztu Antzerkia konpainia gasteiztarra da, 2011n sortua eta 2017an birpentsatua. Eta bai, fededunak gara, sinesten dugu: Antzerki bizia eta arimaduna. Ikusleen eta interpretearen arteko elkarrizketa ona emanaldian zehar. Antzerkia espazio alternatiboetara eramatea eta bizitzaz eta magiaz betetzea. Inguratzen gaituzten istorioak kontatzea eta norabidea aldatzea. Ikaskideen arteko lankidetzaz hazkunderako eta sorkuntzarako. (Lankidetzak hainbat konpainia, musikari, zirkoko artista eta abarrekin). Hizkuntza inklusiboa.

Jolasaren eta umorearen bidez, gure funtzioak mundua ikusteko modu desberdinak onartzen saiatzen dira, modu hezitzaile eta dibertigarrian. Ameztu programan, ezin dugu saihestu barrez lehertzea, eta ziur gaude gure eginkizunek gozatuko zaituztetela. Kontatzen ditugun istorioak umorez gainezka daude eta, aldi berean, hezitzaileak dira.

Ameztu Teatro es una compañía Gasteiztarra creada en 2011 y repensada en 2017.

Y sí, somos creyentes, creemos en: Un teatro vivo y con alma. Una buena conversación entre el público y el intérprete a lo largo de la función. Llevar el teatro a espacios alternativos y llenarlos de vida y magia. Contar historias que

nos rodean y cambiar el rumbo. La colaboración entre compañeras para el crecimiento y la creación. (Colaboraciones con diferentes compañías, músicos, artistas de circo...). Un lenguaje inclusivo.

A través del juego y del humor, nuestras funciones tratan de aceptar las diferentes formas de ver el mundo, de manera educativa y divertida.

En Ameztu, no podemos evitar morirnos de la risa y estamos convencidos de que nuestras funciones os harán disfrutar. Las historias que contamos están repletas de toques de humor y a su vez resultan educativas.

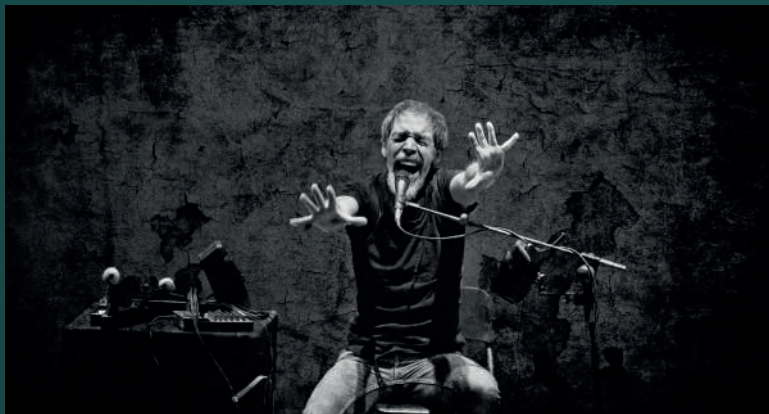
Kay Robot

KAY jenio-ero bat da, bere asmakizun eta adimen mekanikoz beteriko mundo batean bizi dena. Bizitzan arrakasta izan nahi du. Urrats bat harago doa, eta mundu naturala eta artifiziala uztartu nahi ditu. Gogor lan egiten du. Dena gaizki ateratzen zaio. Mundua txoriburuz beteta bait dago. Bere izaki mekanikoak matxinatu egiten dira.

Hemen dator garrantzitsuena. Gizateria robotizatuarekin amaituko duen liskarra sortzen da. Kay aurre egin beharko dio bere iluntasunari eta bere esentzia propioa aurkitu beharko du, amaiera zoriontsua nahi badu.

Anbizio handiko istorio bizigarria. Gizakiaren eta makinaren arteko fusioari buruzko abentura distopikoa.

Eta ez, ez da txantxa. Mundua salbatuko dugu. Fantasiatzko bilakaera baten istorio festazalea. Hiperteknologiaren tiraniari buruzko txotxongilo komedia kezkarri eta ameslaria..



21:30 **Sábado 5 Larunbata**
Publiko gazte-heldua /
Público Joven-Adulto
Kontzertua / Concierto
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Silberius de Ura_BURGOS

Silberius da neonymus proiektuaren atzean dagoen artista. Zaldi gainean hazi zen hiriaren eta herrixka txiki baten artean. Herrixka horretara bide batetik iristen zen, eta ez zegoen ez argi elektrikorik ez ur korronterik etxeetan. Eta, agian, horrek azaltzen du landatarra eta primitiboa teknologiarekin nahasteak sortzen dion lilura.

Gaztaroan solfeo-ikasketak egin zituen Burgosko Kontserbatorioan, eta organoa ikasi zuen. Ondoren, musika-prestakuntza akademikoa utzi zuen, modu autodidaktan esperimendu eta ikasteko. Bere egungo musikan garai hartako forma musikal zaharrak antzeman daitezke.

Neonymus proiektuan, Silberiusen leitmotiv batzuk uztartzen dira: musika, garuna, espiritutasuna, historiaurrea eta teknologia.

2010. urte inguruan, pixkanaka bere lanbide profesionala uztea erabaki zuen (web diseinuko estudio bat zuzentzen zuen), neonymus sortu eta garatzeko eta bere energia guztia gehien gustatzen zitzaionean jartzeko: musikan.

Bi FETEN sari ditu (soinu-espazio onena Arawake Theatreren "En busca del fuego" - rekin eta gaueko ikuskizun onena David Vento Theatreren "Neanderthal" -ekin) eta BSO onenaren saria "Requena y acción!" jaialdian, Perruncho Studioren "Minotauro" film laburrerako musikagatik.

Silberius es el artista detrás del proyecto neonymus. Se crió a caballo entre la ciudad y una pequeña aldea a la que se accedía por un camino, y donde no había luz eléctrica ni agua corriente en las casas. Y quizá eso explique su fascinación por la mezcla de lo rural y lo primitivo, con lo tecnológico.

En su temprana juventud cursó estudios de solfeo en el Conservatorio de Burgos, y estudió órgano. Después, abandonó la formación musical académica, para experimentar y aprender de modo autodidacta. En su música actual se pueden reconocer formas musicales antiguas, fruto de aquellos años.

En neonymus se conjugan varios de los leitmotiv de Silberius: la música, el cerebro, la espiritualidad, la prehistoria y la tecnología.

En torno al año 2010 decidió abandonar progresivamente su ocupación profesional (dirigía un estudio de diseño web), para crear y desarrollar neonymus y poner toda su energía en lo que más le apasionaba: la música.

Tiene dos premios FETEN (Mejor espacio sonoro con "En busca del fuego" de Arawake Theatre y Mejor espectáculo de noche con "Neanderthal" de David Vento Theatre) y premio a la mejor BSO de el Festival "Requena y acción!" por la música para el cortometraje "Minotauro" de Perruncho Studio.

Neonymus

90 minutu inguruko kontzertua, publiko guztientzat. Interpretatutako musikak historiaurrea, tribu-erritualak, Erdi Aroko harmoniak eta musika garaikidea gogorarazten dituzten eszenak iradokitzen ditu, eta hori guztia umorezko aurkezpenekin hornituta dago, interpretatutako piezen solemnitarekin kontrapuntu bat eginez.

Loop station, ahotsa eraldatzen duten gailu elektronikoak, paleolitiko erako hezurrezko txirulak, plastikozko hodiak, zuhaitz bat, bi sardexka, melodiko bat eta beste objektu berezi batzuek osatzen dute neonymus musikaren soinu-corpusa.

Concierto de unos 90 minutos de duración, para todos los públicos. La música interpretada sugiere escenas que evocan la prehistoria, rituales tribales, armonías medievales y música contemporánea, todo aderezado con presentaciones en clave de humor que ponen un contrapunto con la solemnidad de las piezas interpretadas.

Loop station, aparatos electrónicos que transforman la voz, flautas de hueso al modo paleolítico, tubos de plástico, un árbol, dos tenedores, una melódica y otros objetos singulares conforman el corpus sonoro de la música de neonymus.



20:30 Domingo 6 Igandea
Publiko gazte-heldua /
Público Jóven-Adulto
Kontzertua / Concierto
LABASTIDA - Erdi Haroko Harresiak /
Murallas Medievales

Silberius de Ura_BURGOS

Silberius da neonymus proiektuaren atzean dagoen artista. Zaldi gainean hazi zen hiriaren eta herrixka txiki baten artean. Herrixka horretara bide batetik iristen zen, eta ez zegoen ez argi elektrikorik ez ur korronterik etxeetan. Eta, agian, horrek azaltzen du landatarra eta primitiboa teknologiarekin nahasteak sortzen dion lilura.

Gaztaroan solfeo-ikasketak egin zituen Burgosko Kontserbatorioan, eta organoa ikasi zuen. Ondoren, musika-prestakuntza akademikoa utzi zuen, modu autodidaktan esperimentatu eta ikasteko. Bere egungo musikan garai hartako forma musikal zaharrak antzeman daitezke.

Neonymus proiektuan, Silberiusen leitmotiv batzuk uztartzen dira: musika, garuna, espiritualtasuna, historiaurrea eta teknologia.

2010. urte inguruan, pixkanaka bere lanbide profesionala uztea erabaki zuen (web diseinuko estudio bat zuzentzen zuen), neonymus sortu eta garatzeko eta bere energia guztia gehien gustatzen zitzaionean jartzeko: musikan.

Bi FETEN sari ditu (soinu-espazio onena Arawake Theatreren "En busca del fuego" - rekin eta gaueko ikuskizun onena David Vento Theatreren "Neanderthal" -ekin) eta BSO onenaren saria "Requena y acción!" jaialdian, Perruncho Studioren "Minotauro" film laburrerako musikagatik.

Silberius es el artista detrás del proyecto neonymus. Se crió a caballo entre la ciudad y una pequeña aldea a la que se accedía por un camino, y donde no había luz eléctrica ni agua corriente en las casas. Y quizá eso explique su fascinación por la mezcla de lo rural y lo primitivo, con lo tecnológico.

En su temprana juventud cursó estudios de solfeo en el Conservatorio de Burgos, y estudió órgano. Después, abandonó la formación musical académica, para experimentar y aprender de modo autodidacta. En su música actual se pueden reconocer formas musicales antiguas, fruto de aquellos años.

En neonymus se conjugan varios de los leitmotiv de Silberius: la música, el cerebro, la espiritualidad, la prehistoria y la tecnología.

En torno al año 2010 decidió abandonar progresivamente su ocupación profesional (dirigía un estudio de diseño web), para crear y desarrollar neonymus y poner toda su energía en lo que más le apasionaba: la música.

Tiene dos premios FETEN (Mejor espacio sonoro con "En busca del fuego" de Arawake Theatre y Mejor espectáculo de noche con "Neanderthal" de David Vento Theatre) y premio a la mejor BSO de el Festival "Requena y acción!" por la música para el cortometraje "Minotauro" de Perruncho Studio.

Neonymus

90 minutu inguruko kontzertua, publiko guztientzat. Interpretatutako musikak historiaurrea, tribu-erritualak, Erdi Aroko harmoniak eta musika garaikidea gogorarazten dituzten eszenak iradokitzen ditu, eta hori guztia umorezko aurkezpenekin hornituta dago, interpretatutako piezen solemnitarekin kontrapuntu bat eginez.

Loop station, ahotsa eraldatzen duten gailu elektronikoak, paleolitiko erako hezurrezko txirulak, plastikozko hodiak, zuhaitz bat, bi sardexka, melodiko bat eta beste objektu berezi batzuek osatzen dute neonymus musikaren soinu-corpusa.

Concierto de unos 90 minutos de duración, para todos los públicos. La música interpretada sugiere escenas que evocan la prehistoria, rituales tribales, armonías medievales y música contemporánea, todo aderezado con presentaciones en clave de humor que ponen un contrapunto con la solemnidad de las piezas interpretadas.

Loop station, aparatos electrónicos que transforman la voz, flautas de hueso al modo paleolítico, tubos de plástico, un árbol, dos tenedores, una melódica y otros objetos singulares conforman el corpus sonoro de la música de neonymus.



22:00 **Jueves 3 Osteguna**
Adultos +9 años
Castellano

Laburmetrai jaialdia / Festival de cortos
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Korterraza_EUSKADI

Korterraza Arabak 16. edizioa beteko du metraje laburreko mundua lurraldera hurbilduz.

Jaialdiaren errezeta erraza da: udako gaez gozatzea proposamen dibertigarri batekin, gure herrietako plazetara saio entretenigarriak, bizkorak eta publiko guztiarentzat.

Jaialdia Gasteizen sortu zen duela 15 urte eta, harrera bikainaren ondoren, istorio labur dibertigarri eta harrigarri horiek Araban zehar partekatzeak aukera bihurtu zen.

Korterraza Araba cumplirá su 16a edición acercando el mundo del corto- metraje al territorio.

La receta del festival es sencilla: disfrutar de las noches de verano con una divertida propuesta que acerca a las plazas de nuestras localidades unas sesiones entretenidas, ágiles y para todos los públicos.

El festival nació en Vitoria-Gasteiz hace 15 años y, tras la gran acogida, se transformó en itinerario para compartir estas divertidas y sorprendentes historias cortas a lo largo y ancho de Araba.

Super Selección

10 film labur onenak. Kalitate, eduki eta interesagatik urteko film labur nabarmenenek osatzen dute Super Hautaketa. Komedia, suspensea, drama eta animazio ukitua nahasten dituen atala da.

Proiektzioa txikientzako animazio ukitu batekin hasiko da, baita helduentzako animazio ukitu batekin ere, komedia asko, suspense pixka bat eta drama apur bat nahastuz, eta amaieran ganberro ukitu batekin amaituko da, etxera irribarre batekin itzultzeko.

Film laburrak gomendatutako adinaren arabera ordenatzen dira eta lan bakoitzaren aurretik adinari buruzko ohar bat agertzen da.

Los 10 mejores cortometrajes. La Súper Selección está formada por los cortometrajes más destacados del año por su calidad, contenido e interés. Es una sección mezcla de comedia, suspense, drama y un toque de animación al comienzo.

La proyección comenzará con un toque de animación para los txikis, y también para los adultos, seguirá una mezcla de mucha comedia, un poco de suspense y una pizca de drama, y terminará con un toque ganberro para volver a casa con una sonrisa.

Los cortometrajes van ordenados de acuerdo con la edad recomendada y antes de cada obra aparece un aviso con la edad.



19:30 **Viernes 4 Ostirala**
Publiko guztientzat / Todos los públicos
Kontzertua / Concierto
ZIGOITIA - Parque Bengolarra Parkea

Asociación de Musica Infantil Kalimba

Batukada

Kalimba elkarteak kultura, jatorri eta gizarte-maila guztietako pertsonen irekita dago, tolerantzia bultzatzeko giroa sortuz eta musikaren bidez gizarte- eta bizikidetzaren ehuna sortuz. Kalimba Elkarteak gazteak osatzen dute Kalimba. Elkartearen sorrera-helburuak hauek dira:

- Zailtasunak dituen edozein giza talderen garapenera eta ongizateari laguntzeko ekimenak abiaraztea, musikaren eta antzeko arteen bidez.
- Helburu bera duten beste batzuek hasitako ekimenak babestea. Azken batean, musika eta antzeko arteak pertsonen arteko topaketa ludikoak sortzeko erabiltzen ditugu, adiskidetasun- eta bizikidetzaren loturak sortzeko gai izan daitezen, auzo eta hiri abegikorrago eta gizatiarrago bat egiteko.

• La asociación Kalimba está abierta a personas de todas las culturas, procedencias y condición social, creando un ambiente donde favorecer la tolerancia, creando tejido social y de convivencia mediante la música. Kalimba está compuesta por jóvenes de la Asociación Kalimba, Asociación cuyos objetivos fundacionales son:

- Empezar iniciativas de apoyo al desarrollo y bienestar de cualquier grupo humano en dificultades a través de la música y artes afines.

- Apoyar iniciativas emprendidas por otros que tengan el mismo fin.

En definitiva, utilizamos la música y artes afines para generar encuentros lúdicos entre personas, que sean capaces de crear vínculos de amistad y convivencia para hacer un barrio y una ciudad más acogedora y humana.



13:00 Domingo 6 Igandea
14:30 Publiko guztientzat / Todos los públicos
Kontzertua / Concierto
ZIGOITIA - Amañur Kalea

Big Band Berri

Gasteizko Luis Aramburu Udal Musika Eskolako ikasleekin hezia, Big Band Berrik, bere 20 kideekin, jazz, soul eta funk kantu handiz beteriko erreperatorioa interpretatzen du kontzertu bakoitzean, big band baten ezinbesteko swing-ak hornitua. Saxoek, tronpetek, tronboiek, sekzio erritmikoak eta ahotsak osatzen dute. 20 urte baino gehiagoko ibilbidearekin, bere izaera pedagogikoa alde batera uzten ez duen ikuskizun musikal bat eskaintzen du, eta publikoari jazz orkestra handien, haien erreperatorioaren eta konpositoreen historiarekiko pasioa transmititzen dio.

Formada con alumnos y alumnas de la Escuela Municipal de Música Luis Aramburu de Vitoria-Gasteiz, la Big Band Berri, con sus 20 miembros, interpreta en cada concierto un repertorio lleno de grandes temas del jazz, soul y el funk, aderezado por el inevitable swing que caracteriza una big band. Está compuesta por saxos, trompetas, trombones, sección rítmica y voz. Con más de 20 años de andadura, ofrece un espectáculo musical en el que no se obvia su carácter pedagógico y trasmite al público la pasión por la historia de las grandes orquestas de jazz, su repertorio y sus compositores.

🌿 Babesleak / Patrocinadores:

araba álava
foru aldundia diputación foral

 Ayuntamiento de Zigoitia
Zigoitiko Udala

EUSKO JAURLARITZA  **GOBIERNO VASCO**
KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

🌿 Kolaboratzaileak / colaboradores:

Vital
FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

 **AGURAINgo**
UDALA

 Ayuntamiento de LEGUTIO
LEGUTIOKO Udala

 **URKABUSTAIZ**
UDALA / AYUNTAMIENTO

Ayuntamiento de Labastida  **Bastidako Udala**

 **Zuiako Udala**
Ayuntamiento de Zuia

 **Burgeluko Udala**
Ayuntamiento de Elburgo

 **kalimba**
música y solidaridad

 **MONTES**
SOLIDARIOS

 **Bideart**
Eszena

 **aurum**
Txotxongilo-Etxea
Art & Natura
Basque Country

● P E ñ
K A L E

